



Еженедельник новостей МДС

События за 12 – 16 сентября 2016 года

13 сентября

РГ обратится в правительство с просьбой пересмотреть платы за загрязнение окружающей среды

В обсуждении ставок плат за загрязнение окружающей среды, прошедшем в Государственном комитете промышленности, энергетики и недропользования КР, участвовали члены рабочей группы - представители профильных государственных органов и бизнес-сообщества, включая МДС. Рассмотрены непомерно высокие, по мнению бизнеса, ставки плат и инициатива Государственного агентства охраны окружающей среды и лесного хозяйства при Правительстве КР, которая лишь незначительно снижает эти выплаты. Решено, что секретариат межведомственной РГ при Госкомпроме направит письмо в правительство о приостановлении действия постановления до внесения соответствующих поправок.

В Кыргызстане отметят День предпринимателя

МДС и другие бизнес-ассоциации обсудили с Министерством экономики предстоящее мероприятие в честь Дня предпринимателя КР, которое состоится 19 сентября. МДС представил список кандидатов для представления к наградам министерства.

Разъяснительная работа поможет понять методику начисления пени

МДС и руководство Государственной налоговой службы при Правительстве КР обсудили проблемы предпринимателей, связанные с методикой начисления пени за просрочку выплат. Участники встречи предложили ГНС провести разъяснительную работу среди предпринимателей в связи с наличием неясностей и правовых пробелов.

Партнерство АГА и МДС содействует развитию туризма и авиации

Руководители бизнес-ассоциаций, включая МДС, обсудили с директором Агентства гражданской авиации при Министерстве транспорта и дорог КР (АГА) Эрмеком Омуралиевым проблемы и перспективы развития авиации и туризма в

IBC Weekly News

Events of September 12 – 16, 2016

September 13

RG appeals to the Government to revise the environmental pollution fees

A working group consisting of representatives of government agencies and business community, including IBC, discussed the rate of fees for the environment pollution. The meeting, held at the State Committee for Industry, Energy and Subsoil Use of the Kyrgyz Republic, considered charging exorbitant fees, in the opinion of the business, and the initiative of the State Agency for Environmental Protection and Forestry under the Government of the Kyrgyz Republic, which has insignificantly reduced these payments. The meeting entrusted the secretariat of the interdepartmental working group to send a letter to the Government of the Kyrgyz Republic with a request to suspend the resolution until appropriate amendments are adopted.

Kyrgyzstan will celebrate the Entrepreneur's Day

IBC and other business associations discussed with the Economy Ministry the upcoming event in honor of the Entrepreneur's Day in Kyrgyzstan to be held on September 19. The participants discussed the entrepreneurs' award ceremony. IBC submitted a list of candidates for the Ministry's awards.

Outreach work will help understand the fine calculation methodology

IBC and management of the State Tax Service under the Government of the Kyrgyz Republic discussed the problems of entrepreneurs related to the procedure of charging penalties for late payments. The meeting offered the STS to conduct outreach work among entrepreneurs due to the presence of ambiguities and legal gaps.

CAA and IBC partnership promotes the tourism and aviation development

Heads of business associations, including IBC, and Director of the Kyrgyz Civil Aviation Agency under the Ministry of Transport and Roads (CAA) Ermek Omuraliev discussed problems and development prospects of aviation and tourism in Kyrgyzstan. They

<p>Кыргызстане. Рассмотрены совместные инициативы АГА КР и комитета МДС по туризму. «Агентство гражданской авиации и МДС активно сотрудничают уже около года. Агентство работает открыто и готово оперативно предоставлять необходимую информацию, - отметил исполнительный директор МДС Аскар Сыдыков. - Наше партнерство поможет улучшить условия для развития туризма, авиации и смежных отраслей».</p> <p>Недропользователей могут освободить от обязательств по трансформации земель</p> <p>Комитет МДС по минеральным ресурсам обсудил итоги работы за летние месяцы, в частности, участие в рабочей группе по внесению изменений в законодательство в части уменьшения ставок плат за загрязнение окружающей среды; инициативу по снижению суммы плат за потери земель сельскохозяйственного назначения; предстоящее рассмотрение парламентом проекта поправок в Земельный кодекс (включая возможность включения туда предложения МДС по упрощению порядка трансформации земель в целях недропользования) и выступление против инициативы Госгеологии (ныне Госкомпрома) по повышению ставок неналоговых платежей для недропользователей.</p> <p>Подробнее</p>	<p>considered joint initiatives of the CAA and the IBC Tourism Committee. "The Civil Aviation Agency and the IBC have been actively cooperating for about a year. The Agency operates openly and is ready to promptly provide the necessary information," IBC Executive Director Askar Sydykov said. "Our partnership will help improve conditions for the development of tourism, aviation and related industries," he added.</p> <p>Subsoil users may be exempt from the obligation on land transformation</p> <p>IBC Mineral Resources Committee discussed results of its activities during the summer months. The MRC participated in the working group to amend the legislation in terms of reducing the payment rates for environmental pollution and supported the initiative to reduce the fees for the loss of agricultural land as well as opposed the Geology Agency's initiative (now the State Committee for Industry, Energy and Subsoil Use) to increase non-tax payment for subsoil users. IBC will also urge the Parliament to re-include provisions so that subsoil users would no longer be obliged to transfer land plots from one category to another. Draft Changes to the Land Code are to pass final hearings at the Parliament shortly.</p> <p>More</p>
<p>15 сентября</p> <p>Заседание правления МДС</p> <p>Правление МДС обсудило итоги прошедших летних месяцев и планы на будущий месяц, а также текущие вопросы деятельности МДС.</p>	<p>September 15</p> <p>IBC Board meeting</p> <p>The IBC Board discussed results of the IBC activities for the summer period and an action plan for the next month, as well as current IBC issues.</p>
<p>16 сентября</p> <p>МДС обсудил деятельность в области устойчивого развития с международной компанией</p> <p>Исполнительный директор МДС Аскар Сыдыков и Тэйлор Миллс, специалист по развитию международной компании Cardno, обсудили состояние экономики и инвестиционного климата в стране. Аскар Сыдыков рассказал о деятельности МДС в области устойчивого развития. Компания привлечена USAID в рамках планируемого проекта по развитию предприятий Кыргызстана с целью увеличения рабочих мест и объема продаж. Встреча прошла в рамках первичного исследования проекта.</p>	<p>September 16</p> <p>IBC discusses sustainable development activities with an international consultancy</p> <p>IBC Executive Director Askar Sydykov and Taylor Mills, Development Specialist at Cardno Emerging Markets, discussed the state of the economy and investment climate in the country. Sydykov told the guest about IBC activities in the field of sustainable development. The company was invited by the USAID within its plan to launch a new Enterprise Development Project that would focus on increasing jobs and sales in Kyrgyzstan. Cardno experts visited Bishkek with a fact-finding mission.</p>
<p>О регистрации на форум Евразийская неделя</p> <p>Онлайн регистрация на выставочный форум «Евразийская неделя 2016» доступна на сайте http://www.eurasianweek.org/registration. Необходимо зарегистрироваться на сайте (рекомендуется использовать Google Chrome). Регистрация на первый день (26 октября) заканчивается 25 сентября, а</p>	<p>Registration for Eurasian Week Forum</p> <p>Please be informed that online registration for 2016 Eurasian Week Forum & Expo has opened at the official website www.eurasianweek.org. Registration will be opened for the first Forum&Expo day (26/10/2016) until September 25; for the second and the third days (27-28/10/2016) until October 12.</p>

<p>регистрация на 27 и 28 октября заканчивается 12 октября.</p>	
<p>Уважаемые члены МДС!</p> <p>МДС сформировал единый перечень текущих проблем и предложений членов МДС и направил его в Министерство экономики КР и другие профильные госорганы, которые приступили к их разрешению. Об итогах мы сообщим вам дополнительно. Этот документ регулярно обновляется, и по каждой проблеме будут проводиться работы с участием всех заинтересованных сторон, особенно госструктур.</p> <p>Просим регулярно высылать нам информацию о проблемах, возникающих в ходе вашей деятельности, для принятия мер по их решению.</p>	<p><i>Dear IBC members,</i></p> <p>IBC has developed a unified list of current problems of IBC member companies and submitted it to the Economy Ministry of the Kyrgyz Republic and other state bodies, who have initiated necessary steps to resolve them. We will inform you on the results. This document will be updated regularly and each issue will be discussed with the participation of all stakeholders, especially government agencies.</p> <p>Please do not hesitate to inform us about the problems your company faces so that we could help you in resolving them promptly.</p>
<p>Письма МДС</p> <p><i>9 сентября</i> – письмо в Министерство экономики КР со списком кандидатур - членов МДС для представления к наградам министерства в честь празднования Дня предпринимателя КР.</p> <p><i>15 сентября</i> – письма в адрес Торага ЖК, руководителей фракций ЖК и Премьер-министра КР с комментариями к законопроекту в сфере землепользования о необходимости освобождения недропользователей от обязательств по трансформации предоставленных земель.</p>	<p>IBC Letters</p> <p><i>On September 9</i>, IBC sent a letter to the Economy Ministry with a list of candidates - IBC members for submission to the Ministry's awards on the occasion of the Entrepreneur's Day in Kyrgyzstan.</p> <p><i>On 15 September</i>, IBC sent letters to the Parliament Speaker, Parliamentary faction leaders and the Prime Minister of the Kyrgyz Republic with comments to the bill on land use and a request to release subsoil users from liability on land transforming.</p>
<p>Правовой обзор МДС</p> <p><i>10 сентября</i> Государственный комитет промышленности, энергетики и недропользования КР вынес на общественное обсуждение проект поправок в законодательство в сфере рекультивационных фондов. Проект предлагает существенные изменения в порядок администрирования рекультивационных фондов и структуру их управления. Ссылка на проект.</p> <p><i>7 сентября</i> Министерство экономики КР вынесло на общественное обсуждение проект постановления Правительства КР «Об утверждении форм налоговой отчетности по косвенным налогам...». Проект предлагает упростить порядок администрирования и формы отчетности ввиду их дублирования другими отчетами по налогам. Ссылка на проект.</p>	<p>IBC Law Review</p> <p><i>On September 10</i>, the State Committee for Industry, Energy and Subsoil Use of the Kyrgyz Republic submitted draft amendments to legislation regulating reclamation funds for public discussions. The draft amendments provide significant changes in the administration of remediation funds and their management.</p> <p><i>On September 7</i>, the Economy Ministry submitted a draft Resolution of the Government of the Kyrgyz Republic "On approval of forms of tax reporting on indirect taxes..." The document proposes simplifying the administration procedure and reporting forms due to overlaps by other tax reports.</p>
<p>События на 19 – 23 сентября</p> <p><i>19 сентября</i></p> <p>Состоится торжественное мероприятие, посвященное Дню предпринимателя КР с участием представителей Правительства КР и бизнес-сообщества. В 2000 году правительство объявило 20 сентября профессиональным праздником - Днем предпринимателя КР.</p>	<p>Events for September 15 – 19</p> <p><i>September 19</i></p> <p>A solemn event dedicated to the Entrepreneur's Day in Kyrgyzstan will be held with the participation of representatives of the Kyrgyz Government and the business community. In 2000, the Government announced September 20 a professional holiday – Entrepreneur's Day.</p>

<p>Национальное общество Красного Полумесяца КР отмечает 90-летний юбилей.</p> <p>Торжественное мероприятие, посвященное 50-летию со дня основания Азиатского банка развития (АБР).</p> <p><i>20 сентября</i></p> <p>МДС примет участие во встрече по дальнейшим мерам внедрения института высококвалифицированных специалистов в законодательство КР.</p> <p>Компания «Газпром нефть Азия» отмечает свой 10-летний юбилей.</p> <p><i>22 сентября</i> состоится заседание Комитета МДС по фискальной политике.</p> <p><i>23 сентября</i> пройдет рабочая встреча по участию Кыргызстана в 7-й сессии Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ) по противодействию потребления табака. Сессия ВОЗ состоится в ноябре 2016 г. в Дели.</p>	<p>The National Red Crescent Society of Kyrgyzstan will celebrate its 90th anniversary.</p> <p>Reception on the occasion of the 50th Anniversary of the Asian Development Bank.</p> <p><i>September 20</i></p> <p>IBC will take part in a meeting on further measures to introduce the institute of highly qualified specialists in the legislation of the Kyrgyz Republic.</p> <p>Gazprom Neft Asia will celebrate its 10th Anniversary.</p> <p><i>On September 22</i>, a meeting of the IBC Committee on Fiscal Policy will be held.</p> <p><i>On September 23</i>, a meeting will discuss participation of Kyrgyzstan in the 7th session of the World Health Organization (WHO) on tobacco counter, which will be held in November 2016 in New Delhi.</p>
<p><i>С уважением,</i></p> <p><i>Международный деловой совет</i> <i>Кыргызская Республика, 720011</i> <i>Бишкек, ул. Абдрахманова, 191</i> <i>Хаят Ридженси Бишкек, каб. 113</i> Тел: + 996 312 623801 Факс: + 996 312 623394 office@ibc.kg www.ibc.kg</p>	<p><i>Best regards,</i></p> <p><i>International Business Council</i> <i>Office 113, Hyatt Regency Bishkek</i> <i>191, Abdrakhmanov Str., Bishkek</i> <i>Kyrgyz Republic, 720011</i> Тел: + 996 312 623801 Факс: + 996 312 623394 office@ibc.kg www.ibc.kg</p>